

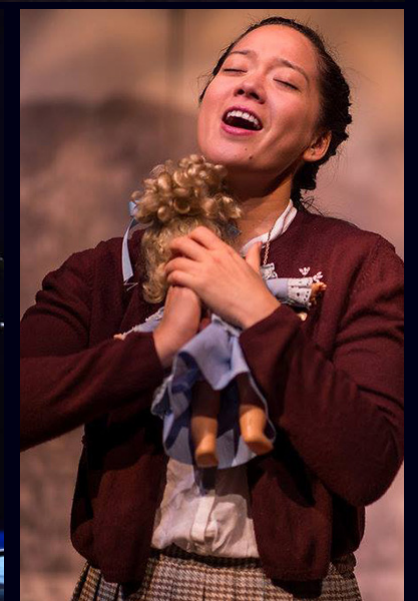


JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館

Looking Back on an Exciting Year! ... and Ready for 2017



充実した2016年、
そして素晴らしい2017年を。。。。



FLY TO JAPAN



日本航空

JAPAN AIRLINES

5% discount for JCCC members

RESERVATIONS: 1-800-525-3663



THINGS JAPANESE

JAPANESE DECOR & GIFTS

128 Harbord Street
Toronto, Ontario
M5S 1G8

416-967-9797

www.thingsjapanese.ca



カナダ国内
ホテル手配承ります。
JTB スペシャル料金

航空券・ホテル・Japan Rail Pass・グループなど
旅行の事なら何でもお気軽にお問合せ下さい!

JTB International (Canada) Ltd.
(416) 367-5824
jtbtoronto@jtb.com

Diamonds, Coloured stones, Pearls,
Engagement rings, Wedding bands,
Family crest & Japanese character jewellery,
Custom design, Remodeling,
Jewellery & watch repair



Kobo Jewellery

6 Garamond Court, Suite 245
Toronto M3C 1Z5 (2F of JCCC)
416-384-0008
kobojewellery@bellnet.ca



Mon - Fri 10:00 - 18:00 Sat 11:00 - 18:00 Sun Closed



DUNDAS WEST WALK-IN DENTURE CLINIC

入れ歯のエンドウ

Keito Endo, B. Sc., DD, RDT

Tel: (416) 536-2209
(416) 532-1100

2340 Dundas St. W.,
(Across Dundas West Subway Station)
Inside The Crossways Mall



BIRCHMOUNT COLLISION INC.
AUTO BODY AND MECHANICAL REPAIRS

WAYNE HOSAKI

T | 416.291.9919 F | 416.291.9986

wayne@birchmountcollision.com • www.birchmountcollision.com

4032 Finch Avenue East • Scarborough, Ontario • M1S 3T6

Experienced and professional service in the GTA



DAVID IKEDA
Sales Representative

416-234-2424
www.ikedasells.com

Sutton Group
Old Mill Realty Inc.,
Brokerage



Repair, Maintenance, Upgrade 維修換新

Goldale Home Services 金谷

- * Furnace AC 冷暖空調
- * Roofing, Reno. 屋頂, 裝修
- * Water Heater 熱水器
- * Windows Doors 門窗
- * Water Softener 淨軟水器
- * Garage Door 車庫門
- * RO Drinking Water 飲水器
- * Attic Insulation 閣樓保溫棉
- * Duct Cleaning 通風管清潔
- * Paving Interlock 鋪柏油磚

24 hrs / 365 days

Call 1-855-3366-888

Kevin Yaw 416-250-6850
Yaw@Goldale.ca



Escorted 13 Day Japan Story Tour
from C\$7799 + 599 taxes

03/31 05/05 07/14 09/08 10/13 11/03 - 2016

03/23 04/13 5/11 7/21 8/17 9/07 10/05 11/02 - 2017

Escorted 13 Day Hokkaido Tour

from C\$7799 + 599 taxes

Jul 28 - 2016 | Jul 27 - 2017

all inclusive (air/hotels/tours/meals)

ELITE ORIENT TOURS INC.
112 Elizabeth St, Unit 4,
Toronto, ON, Canada M5G 1P5
Please call Jun Hayashi 1-800-668-8100

Tel: (416) 977-3026
Fax: (416) 977-3104
tour@elitetours.com
www.japanstorysan.com



KENBIKI CANADA

Keiko Miyazaki

647-606-2322
hellojapan.ca2@gmail.com

Are you suffering from
strained back
stiff shoulders,
knee/joint/neuralgic pains,
hipbone adjustment disorder,
whiplash, constipation,
depression, etc.?

Toronto Clinic

980 Bathurst Street (Bloor x Bathurst)
Sundays: 10am - 6pm

Don Mills Clinic

6 Garamond Court (Don Mills x Eglinton E)
2nd & 4th Thursdays: 10am - 7pm

2016 -17 JCCC Board of Directors

<i>President</i>	Gary Kawaguchi
<i>Past President/Advisor</i>	Marty Kobayashi
<i>VP, Heritage</i>	Jan Nobuto
<i>VP, Management</i>	Ann Ashley
<i>Secretary</i>	Sharon Marubashi
<i>Finance Chair</i>	Chris Hope
<i>VP, NJCC</i>	Miki Rushton
<i>VP, Marketing/Strategic Planning</i>	Karen Kuwahara
<i>Directors</i>	Jonathan Carter
	Mark Hashimoto
	Kristin Kobayashi
	Keiichi Kubo
	Dereck Oikawa
	Chris Reid
	Cary Rothbart
	Ross Saito
	Nao Seko
	Peter Wakayama
	Bob Yamashita
	Tak Yoshida
<i>Advisors</i>	Mackenzie Clugston
	<i>(Ambassador of Canada to Japan)</i>
	William Hatanaka
	Sid Ikeda
	Steve Oikawa
	Connie Sugiyama
	Shari Hosaki
<i>JCCC Foundation Chair</i>	

JCCC Staff

James Heron
Executive Director
jamesh@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.224

Kathy Tazumi
Accounting/General Administration Manager
kathyt@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.229

Christine Takasaki
Community Events Coordinator
christinet@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.221

Haruko Ishihara
Community Rentals Coordinator
harukoi@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.228

Christine Seki
Corporate Rentals/Programming and Business Development
christines@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.231

Sally Kumagawa
Donations/Memberships/Classes Database Administrator
sallyk@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.223

Elizabeth Fujita-Kwan
Heritage and Sedai Project
elizabeth.fujita@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.303

Constantin Dutescu
Operations and Technical Coordinator
constantind@jccc.on.ca 416-460-3522

Maki Klotz
Newsletter/Receptionist/Office Assistant
makis@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.227

Yuki Hipsh
Volunteer Coordinator
yukih@jccc.on.ca 416-441-2345 ext.235

Yoshie Watanabe
JCCC Reception Desk
jccc@jccc.on.ca 416-441-2345 ext. 222

Yayoi Kawabe
JCCC Website
jccc@jccc.on.ca 416-441-2345 ext. 222

日
系
文
化
会
館
役
員
及
び
ス
タ
ツ
フ

In This Issue...

2-3 Holiday Messages

5-9 JCCC Upcoming Events

10-11 Heritage News

12-13 Community News

16-17 Donation

18-24 日本語紙面

Calendar of Events

December

Sat	3	JCCC Karaoke Club
Sat	10	Toronto Kohaku Utagassen
Sat	17	JCCC Karaoke Club
Sun	25	JCCC Closed – Xmas Day
Mon	26	JCCC Closed – Boxing Day
Tue	27	JCCC Closed – in lieu of Xmas Day
Sat	31	New Year's Eve Dinner and Dance

January 2017

Sun	1	JCCC Closed – New Year's Day
Sun	1	Shin Nen Kai
Mon	2	JCCC Closed – in lieu of New Year's Day
Tue	17	Japanese Language Course Winter Session Begins
Sun	22	Oshogatsu Kai
Mon	23	JCCC Cooking Workshop
Wed	25	Origami Workshop
Sat	28	JCCC Karaoke Club New Year's Party
Sun	29	JCCC Movie "The Anthem of the Heart"

February

Sun	12	Rakugo – Yanagiya Sankyo
Mon	20	JCCC Closed – Family Day
Wed	22	Origami Workshop
Thurs	23	JCCC Movie Night "Harmonium"

SUBMISSION DEADLINE

Deadline for the February issue is:

Wednesday January 11, 2017.

2月の締め切りは2017年1月11日(水)です。

Your news is welcome! Please contact:

newsletter@jccc.on.ca tel 416-441-2345 ext.227

The Japanese Canadian Cultural Centre Newsletter

Editors: James Heron, Kathy Tazumi, Maki Klotz

Japanese Section: Yoko Reynolds, Maki Klotz

Cover Image: Collage of JCCC Events

Japanese Canadian Cultural Centre

6 Garamond Court, Toronto, M3C 1Z5

Ph: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347

www.jccc.on.ca

Holiday Message from the JCCC President

Happy Holidays and Wishing you a wonderful 2017.

Life is full of wonderful events and friendships to cherish. I would like to thank you and your family and friends for making so many cherished moments for everyone at the JCCC.



To those that share so much of your time and talent to teach, or volunteer at events, archiving, administration, or donating to support the JCCC, I have the greatest of respect and appreciation for you. To all of our members that participate and enjoy the various activities, I thank you and hope that you will encourage your friends to join in as well.

In Japanese there is a term called Kaizen meaning “continuous change for the better”. Sometimes change takes time, but the JCCC improvement in all areas has been quite dramatic, positioning us internationally as a recognized force in cultural and heritage presentation. This is something to be proud of and the path forward offers great promise.

Special thanks to the hard working staff of the JCCC for serving the community so well.

I wish you, your families and friends a safe and happy holiday season and hope that you have a new year full of promise and prosperity.

Sincerely,

Gary Kawaguchi
President

Holiday Message from the JCCC Foundation Chair

The JCCC Foundation is continuing to grow funds to support the long-term sustainability of the Japanese Canadian Cultural Centre. As you may know, it has long been our goal to reach \$10 million dollars in assets. This year, our total assets have reached approximately \$6.2 million dollars, which has largely been a result of the generous donations and estate gifts that we have received in the recent past. We cannot thank you enough for your support.



In addition, we are continuing to administer the Japan Earthquake Relief Fund. To date, we have granted 36 multi-year scholarships to deserving student-candidates in the Tohoku region. That amounts to 76 disbursements to help students and their families recover and prosper from the devastating losses that we saw in the 2011 triple disaster. This is all due to your outpouring of support and generosity in a time of crisis.

We have seen a great deal of change, upset, good and bad in our world in the past year, as we always do. It is nice to have a place of community at the JCCC to focus on the good...people who care about others, culture, values and volunteerism.

On behalf of the board of the JCCC Foundation, we wish you and your friends and family all of the very best of the holiday season and the New Year.

Sincerely,

Shari Hosaki
Chair, JCCC Foundation

JCCC Reception and Building Holiday Hours (2016-2017)

<u>Date</u>	<u>Reception</u>	<u>Building</u>
Sat.Dec 24	8:30am - 3:00pm	8:30am - 3:00pm
Sun.Dec 25	closed	closed
Mon.Dec 26	closed	closed
Tues.Dec 27	closed	closed
Wed.Dec 28	8:30am - 6:00pm	closes at 6pm
Thurs.Dec 29	8:30am - 6:00pm	closes at 6pm
Fri.Dec 30	8:30am - 6:00pm	closes at 6pm
Sat.Dec 31	8:30am - 4:30pm	closes at 6pm
Sun.Jan 1, 2017	open only for New Year's Eve Dinner/Dance	closed
Mon.Jan 2	open only for Shin-nen Kai Dinner	closed
Tues.Jan 3	Regular Hours resume	

Thank you for supporting the JCCC Newsletter. This is the December/January combined issue. The next issue will be in February.

*Happy Holidays!
JCCC Newsletter Staff*



Scotiabank continues its generous support of the JCCC's children's programming with a five-year gift.



Left to right: JCCC president Gary Kawaguchi, Arlene Russell, Islay McGlynn and Janet Slasor

Holiday Message from the Executive Director



2016 was certainly a very busy year. This year has seen extraordinary musical performances across a wide spectrum of genres: the Tsumugu concert, Tapestry Opera's production of Joy Kogawa's Naomi Road, Nagata Shachu with guest Shogo Yoshii of the Kodo drummers, the Jessica Stuart Few, Raging Asian Women Taiko and Canadian rock icon Lawrence Gowan.

Our 8th Sakura Gala celebrated the role of baseball in building bonds between Canada and Japan with the Sakura award being presented to the Asahi Baseball Team. The Japan Town Project created a spectacular mural on our second floor. Our film programme and the 5th Toronto Japanese Film Festival were also unprecedented successes attracting top directors, huge audiences and, with over 25 features, making it one of the largest festivals of its kind in the world. We have also spent significant time putting the finishing touches on our donor recognition wall so that in early 2017 we will have a beautiful and permanent tribute to the JCCC community's leaders and generous donors. We started new classes and workshops and the Moriyama Nikkei Heritage Centre, JCCC Library and Gallery stayed

busy with lots of vibrant new content. On top of that the New Japanese Canadian Committee continues to bring new energy, ideas and friends to the Centre.

The uninitiated might ask: "How could such a small community create one of the largest, busiest and most vital Japanese cultural centres in the world?" The answer is simple. The JCCC is blessed with a multitude of selfless volunteers, an active membership and community, a committed board of directors and a dedicated staff. To offer mere words of thanks seems profoundly insufficient.

Finally, I want more than anything to offer my sincere thanks to you the community for giving me the chance to be a part of the centre again for this, my sixteenth year. It is an honour and I am trying my best to make sure that I (and the JCCC) serve the community in the manner it deserves. I wish you a Merry Christmas, a Happy Holiday and a Wonderful 2017. Yoi otoshi o omukae kudasai. Rainen mo yoroshiku onegai itashimasu.

With warmest regards,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'James Heron'.

James Heron
Executive Director

THE FRED SASAKI DONOR WALL

New Permanent Installation Recognizes the JCCC Community's Great Leaders, Supporters and Donors



The JCCC is very excited to announce that we have designed and will soon install a donor recognition wall in the main lobby of the JCCC to permanently recognize our many generous supporters. The recognition wall will be a significant installation seen by hundreds of thousands of annual visitors to the JCCC. It is a permanent way to say thank you to donors whose cumulative giving to the JCCC or JCCC Foundation exceeds \$5,000 and will also pay tribute to the 75 Founding Families of the JCCC, as well as the Ishizue and Sakura Award Recipients.

The donor recognition wall will be updated periodically to include new award recipients as well as those donors whose cumulative donations qualify them for inclusion on the wall or for a change in donor category. The donor categories are as follows:

\$3,000,000+	\$50,000 - \$99,999
\$1,000,000 - 2,999,999	\$25,000 - \$49,999
\$500,000 - \$999,999	\$10,000 - \$24,999
\$100,000 - \$499,999	\$5,000 - \$9,999

This generosity to the JCCC and JCCC Foundation supports not only current programming and activities but also helps guarantee the long-term sustainability of the Centre and its promotion of Japanese Canadian heritage and Japanese culture in Canada. Thank you for your support, and belief, in our motto, "Friendship through Culture". The creation of the wall has been supported through a gift from the late Fred Sasaki and features a beautiful new work of shodo artwork from Noriko Maeda. The wall will be completed and unveiled in early 2017.

January Movie

The Anthem of the Heart

THE ANTHEM OF THE HEART is a heartbreakingly beautiful and magical anime which was nominated for last year's Japanese Academy Award for Best Animated Film. Jun Naruse was once a happy girl until a tragic choice of words tore her family apart. As punishment for her actions a magical fairy sealed away Jun's ability to speak. Though she has resolved herself to this fate, a series of sudden changes in Jun's life – including being given the lead in the school musical - could now restore her former happiness!

The Anthem of the Heart wins out on sincerity and execution. Its characters feel like actual friends, and its story moves confidently through classic but reliable dramatic motions. It's an endearing little film that tells one small story with some real grace.

This massive popular and critical hit was directed by Tatsuyuki Nagai.

Date: **Sunday January 29, 2017**

Time: 1:00pm

Ticket: \$10 (JCCC member); \$12 (General)



February Movie

Harmonium

A THRILLING BLEND OF SUSPENSE AND FAMILY DRAMA IS ONE OF THE YEAR'S BEST!

★★★★☆ – Mark Schilling, Japan Times

"The slow-burning, quietly told thriller commands attention from start to finish..."

"The film's insights... don't merely hit their targets; they smash them with a sledgehammer."— Sarah Ward, Screen Daily

"Hard not to leave the film shaken."— Deborah Young, Hollywood Reporter



HARMONIUM is a shocking and ingenious twist on traditional Japanese family drama that won the Jury Prize at the 2016 Cannes Film Festival and much praise at TIFF.

Yasaka (the great Tadanobu Asano) - recently released from prison for murder - shows up unexpectedly at the door of a small family-run business. Toshio (Kanji Furutachi) offers him a job and accommodation in his house without telling his wife Akie (Mariko Tsutsui). It slowly becomes apparent that the two men share a dark unspoken secret. At first, Akie isn't comfortable with Yasaka's presence but gradually warms up, especially after Yasaka teaches Akie's daughter how to play the harmonium. However, Yasaka starts making too many inroads in Toshio's family and, when a terrible accident occurs, Yasaka disappears...

Director Kôji Fukada has packed the film with plenty of jaw-dropping scenarios which question the complex relationships each family member shares with another. The film's original title translates to "on the brink", words that perfectly describe this tense morality tale as it measures crime, punishment and the nature of evil.

Date: **Thursday February 23, 2017**

Time: 7:00pm

Ticket: \$10 (JCCC member); \$12 (General)

Winter 2017 Class/Workshops

Beat the winter blues! The JCCC is excited to offer the following classes and workshops beginning January 2017.

Class:

Japanese Language for Adults

Start date: **Tuesday January 17, 2017**

Please register one week prior to the first class

Workshop:

Japanese Cooking

Monday January 23, 2017 Main Meals

Monday March 6, 2017 Tempura

Origami Workshop

Wednesday January 25, 2017

Wednesday February 22, 2017

Hawaiian Hula Dance Winter 2017

Hawaiian hula dance class will be offered to beginners on every **Wednesdays from January 11 to March 15**. Instructor, Alma "Wailana" Ona, who has been teaching at JCCC for over 5 years, and will be teaching this class. You will learn basic steps and 1-2 songs per session. You can have lots of fun and get good exercise with beautiful Hawaiian music. Dress in sportswear and bring a water bottle, and a pau skirt if you have one.



Please register **ONE WEEK PRIOR TO THE FIRST CLASS**. Please call at 416-441-2345 or email jccc@jccc.on.ca for registration and inquiries.

Winter Session 10 weeks Schedule*

<u>Class</u>	<u>Time</u>
Beginner & Intermediate I	7:00pm - 8:30pm
Wednesdays, January 11 – March 15	

Intermediate II	7:00pm-8:30pm
Mondays, January 9 –March 20 (No class on Feb 20)	

Seniors' class	7:00pm-8:30pm
Mondays, January 9 –March 20 (No class on Feb 20)	

*Schedule may change.

Fee : \$75 (plus HST)
 \$65 (plus HST) for seniors' class
 (65 years old and over)

JCCC membership required

JCCC Martial Arts Year End Schedule

<u>Class</u>	<u>Last Practice in 2016</u>	<u>First Practice in 2017</u>
Aikido	December 18	January 3
Iaido	December 22	January 5
Jodo	December 20	January 3
Judo	December 21	January 4
Karate	December 20	January 5
Kendo	December 19	January 8
Kyudo	December 24	January 7
Naginata	December 20	January 3
Shorinji Kempo	December 21	January 4

JCCC Upcoming Events

Plan Now to Attend the JCCC New Year's Eve Dinner Dance

Tickets Are Selling Quickly for the New Year's Eve Dinner Dance at The JCCC



Don't miss out on a final opportunity to attend one of Toronto's most popular New Year's Eve Dinner and Dances! The JCCC's New Year's Eve Celebration will be held **Saturday December 31, 2016** in the Kobayashi Hall.

Tickets are only \$110 per person and each ticket includes dinner, dancing, party favours, midnight champagne and snacks. In addition, there are fabulous door prize draws and spot dances throughout the evening.

Ralph and Theresa Yuan will be returning this year with the music for dancing and fun on Toronto's finest double sprung dance floors. Calvert's Catering will also be returning with their classic Prime Rib Roast Beef buffet. Seating arrangements are for 8 - 10 people per table.

Don't delay or you will miss the **Monday December 12, 2016** deadline. Call the JCCC at 416-441-2345 for more information or to reserve your tickets today.



JCCC New Year's Eve Euchre Night

Join us on New Year's Eve, **Saturday December 31, 2016**, for a night of friends, fun and a little card playing finesse. There will be a cash bar, light refreshments, champagne toast and cash prizes for the top scores! Scoring system is individual based; no set partners.

Entry fee is \$21 (including HST) for non-members, \$17 (including HST) for members. Entry is limited to experienced players ages 19 years and older. Doors open at 7:00pm, play starts promptly at 7:45pm.

Deadline for registration is **December 19, 2016**. Spaces are limited! For more information or to register, contact the JCCC at 416-441-2345 or jccc@jccc.on.ca.



Shin-Nen Kai Dinner



Celebrate New Year's Day the Japanese way - with a feast!

The JCCC and Tori Ichi present the 16th annual JCCC Shin-Nen Kai on **Sunday January 1, 2017**, a glorious array of delicious festive food.

Master Chef Kunio Ishii has once again teamed up with the JCCC to present a sumptuous start to the New Year. Classically trained in French and Japanese cuisine and experienced in Hilton kitchens internationally, Ishii-san currently operates a highly successful catering company. Locally, at the former Hilton Harbour Castle in Toronto, he held the prestigious title of Main Kitchen Sous-Chef.

The 2017 Shin-Nen Kai will feature door prizes, a 50/50 raffle, and of course, the star of the show - an absolutely luscious buffet. Over two dozen dishes of mouth-watering Osechi Ryori (traditional Japanese New Year' fare), sushi and yoshoku (North American fare) will tempt your taste buds. A cash bar is also provided.

To cap off the evening, the JCCC will be pleased to present a short entertainment program.

Bring your friends and family to this unique New Year's Day event like no other in Toronto. Doors open at 4:00pm - dinner begins at 5:00pm. Seating is limited so please call the JCCC 416-441-2345 to purchase your tickets today. Tickets are: \$70.00 plus HST for adults, \$35.00 plus HST for children 6-12, children 5 and under are free (for seating purposes, please ask for an under 5 years ticket). Groups that are 8 people or more get \$5.00 off the adult price (\$65.00 plus HST).

The last day for tickets sales or cancellations is **Friday December 16, 2016**. There are no refunds after December 16.

NEW JAPANESE CANADIAN COMMITTEE 新日系コミッティー

JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE 日系文化会館

New Year's Festival 2017

ふれてみよう 日本のお正月

Sunday, January 22, 2017
11:00am~3:00pm

Admission

JCCC members:
\$5 individual
\$12 family (up to 2 adult and 3 children)

Non-members:
\$7 individual, \$16 family
Senior/children(6~12yrs old): \$4
Under 6 yrs old Free

First 100 visitors receive "Otoshidama"

Traditional Mochi Making
Shishimai (Lion Dance)
Mikoshi, Calligraphy,
Matcha Servings,
Children's Fun Area,
Udon noodles, O-Mochi
and variety of vendors.

We are looking for volunteers. Please join us by registering at
<http://www.jccc.on.ca/en/volunteer>
(registration deadline Thu. Jan. 05)

For vendor application and details contact at
JCCC reception ☎ 416-441-2345 jccc@jccc.on.ca

Japanese Canadian Cultural Centre
6 Garamond Court, Toronto, Ontario M3C 1Z5
☎(416) 441-2345 www.jccc.on.ca

Volunteers are needed for this event.

Please sign up through the JCCC website at <http://www.jccc.on.ca/en/volunteer/> by **Thursday January 5, 2017**.

Volunteer registration begins in **December, 2016**.

2017 is the Year of the Rooster

The Rooster represents fidelity and punctuality, for it wakes people up on time. People born in the year of the Rooster are beautiful, kind-hearted, hard-working, courageous, independent, humorous and honest.



Office Space for Rent at JCCC

1 last suite (672 sq. ft.) available for rent at the JCCC.

If interested, please contact
Nao Seko at 416-444-9900 x227.

Two Traditional Japanese Treasures at the JCCC

This winter we are excited to host two very different but equally fascinating traditional performances by artists travelling directly from Japan.

Rakugo Traditional Comic Story Telling (with English Subtitles)



Get ready to laugh this February! The Japanese Canadian Cultural Centre will host a "Rakugo-kai" with veteran Rakugo star Yanagiya Sankyo. He became an apprentice to Yanagiya Kosan VI and received the high shin'uchi rank in 1981.



A gifted performer, he is famous for his ability to portray the subtlest emotions of a character during a performance. In rakugo, a lone storyteller in traditional garb sits on stage. Using only a paper fan (sensu) and a small cloth (tenugui) as props, and without standing up from the seiza sitting position, the rakugo artist depicts a long and complicated comical story. The story always involves the dialogue of two or more characters, the difference between the characters depicted only through change in pitch, tone, and a slight turn of the head. Absolutely fascinating and guaranteed to leave you laughing.

Date: **Sunday February 12, 2017**

Time: 2:00pm

Ticket: \$12 (JCCC member); \$17 (General) HST Included.

Geimaruzza

The Best in Japanese Traditional Dance and Music



In March we bring you Geimaruzza – a world-renowned troupe of Japanese dancers – for an evening of breathtaking beauty and entertainment. Geimaruzza choreographers reach back to the origins of Japanese classical dance as popular entertainment, to create dynamic performances full of energy, humour and emotion. The result is as graceful and beautiful as traditional Kabuki dance – and as thrilling and fun as a blockbuster movie. The performers are graduates in traditional dance from Tokyo University of the Arts, with a deep knowledge of authentic Japanese culture. They formed Geimaruzza in order to revitalize their ancient art for present-day audiences.

Geimaruzza has delighted audiences across Asia, Europe and South America. This single performance will be their only appearance in Canada on this tour.

Accompanying them will be the Wagakki Orchestra – a group of Japanese musicians playing traditional instruments such as the shamisen (Japanese lute), koto (Japanese harp) and taiko (drum).

Don't miss this rare opportunity to experience a unique aspect of Japanese culture – and enjoy an evening of thrilling entertainment you will long remember! Geimaruzza Web: <http://www.geimaruzza.com/>



Date: **Wednesday March 1, 2017 @ 7pm**

Place: JCCC Kobayashi Hall

Tickets: \$50 General

\$45 JCCC members (HST included)

Reserved seating only

Ticket on sale at the JCCC reception desk at 416-441-2345

*Tickets are non-refundable





Haru Matsuri 2017

Spring Festival is Just Around the Corner!!!

Every year as we prepare for this issue of the newsletter it always seems like it is too early to talk about Haru Matsuri. While the weather is just beginning to get colder, we are planning for time when the weather begins to warm. But time passes by quickly and before you know it, we will have celebrated Christmas and started a New Year. Time will fly on by and we will be anxious to celebrate with this traditional start to spring!!

As always, the JCCC and Kobayashi Hall will be colourfully and elaborately decorated to welcome spring's arrival and the long-awaited close of the winter season. Festival guests entering the JCCC will be greeted by an elaborate display of Hina Matsuri Dolls.

Haru Matsuri will feature Japanese arts and crafts demonstrations such as Ikebana (flower arranging), Bunka Shishu (embroidery) and Sumi-e (brush painting). The JCCC offers classes in all of these areas and you can sign up for our Spring programmes. In addition, there will be many vendor booths selling a wide variety of products.

The JCCC's martial artists will demonstrate the techniques of "The Way of the Warrior" through Aikido, Judo, Karate, Iaido, Naginata, Kyudo, Shorinji Kempo and Kendo.

For entertainment, there will be odori (traditional Japanese dancing), Koto and Shamisen (traditional Japanese instruments), Taiko (Japanese drumming) and you can also enjoy the "tranquil" moments of a tea ceremony demonstration. Japanese cuisine will also be available in the food court.

So mark your new 2017 calendar as soon as you get it. Keep your eyes open for more information in the February issue of the newsletter. Then, gather your family and friends and come to the JCCC, and join us as we celebrate the arrival of Spring! Further information will be available in future issues of the newsletter or call 416-441-2345.

Date: **Saturday March 4 and Sunday March 5, 2017**

Time: 12:00-5:00pm



March Break Kamp Kodomo

Don't miss out on the all the March Break fun at the JCCC!!! Kamp Kodomo is returning for another week filled with cultural activities.

Our March Break camp features many favourite activities including martial arts and an off-site trip.

The camp operates from 9:00am to 4:30pm from **Monday March 13 to Friday March 17**. Fees for this program are \$220 per child for a 5-day session and JCCC members are just \$195 per child. If you register before **Friday January 23, 2017** you are eligible for the early bird pricing of just \$200 per child! If you have more than one child to register, the 2nd (or more) child from the same family will receive a 5% discount (sorry, this discount is not available for early bird pricing).

Extended camp care is available from 8:00am to 9:00 am and from 4:30pm to 6:00pm with an additional cost of \$35.

Camp fees cover all materials, two nutritional snacks per day, and a special activity. Campers are required to bring a lunch and drink.

Registration deadline is **Friday March 3, 2017** and Kamp Kodomo's maximum attendance is 20 children.

For more information or to register, please consult the enclosed flyer, call 416-441-2345 or check the website at www.jccc.on.ca.

Now Hiring!

Kamp Kodomo at the JCCC is looking for an energetic, fun-loving individual to lead our 2017 March Break camp session.

The candidate's main responsibilities are the planning, organization and leadership of all Kamp Kodomo activities for children between the ages of 6 and 12. In addition, the candidate will ensure that the necessary equipment and supplies are available. They will also perform administrative duties to support the program.

Candidates should have excellent organizational and communication skills with fluency in English (some Japanese language skill is preferred but not essential). Preference will be given to candidates with a post secondary certificate/degree in education or recreation (ECE, ECA, B.ED.) or equivalent, and a valid First Aid certificate. The successful applicant will need to complete a Criminal Reference Check.

The eligible candidate will be available from **Monday March 13 to 17, 2017**. This is a contract position and remuneration is commensurate with skills.

Please send a resume by **Thursday January 5, 2017**. By mail to Christine Takasaki, JCCC 6 Garamond Court Toronto ON M3C 1Z5 or christinet@jccc.on.ca or by fax to 416-441-2347

Only candidates selected for an interview will be contacted.

Heritage News

Heritage Corner

October and November were busy, busy months in Heritage. We closed A Call for Justice; Fighting for Japanese Canadian Redress on a high note with an intimate discussion with author Jennifer Maruno and a panel discussion titled "Righting Injustice: Bringing People Together for Better Future".

Jennifer Maruno came in to the Moriyama Nikkei Heritage Centre to talk about her Cherry Blossom Baseball series. Attendees were able to talk directly with Ms. Maruno about her research and her experiences writing the book.

The panel discussion was hosted in partnership with the Canadian Race Relations Foundations' Inclusive Canada: 2017 and Beyond National Conference. It featured Art Miki, Constance Sugiyama, the Honorable Gerry Weiner and Anne Scotton, and was moderated by Rubin Friedman. The panelists discussed their very different experiences during the discussions that lead up to the Redress agreement as well as their thoughts on how Redress affected the rest of Canada.



Coming up in January 2017, the JCCC Gallery will mount a tribute exhibition of works by the founding generation of artists of the JCCC Gallery. The exhibition will feature works by Banri Nakamura, Michiko Nakamura, Aiko Suzuki, Ken Fukushima, Walter Sunahara, and Yoshiko Sunahara.

Stay tuned to the JCCC Newsletter, Facebook and JCCC Reception for details on the official exhibit opening. The exhibit is scheduled to run from January until early Spring. For any questions or comments, please contact heritage@jccc.on.ca, or 416 441 2345 ext 303.

From all of us at Heritage, we wish a safe and wonderful holiday season!

2016 Remembrance Day Service for Nisei Veterans

By Theresa Takasaki

Today, I attended a Remembrance Day assembly at my sons' school. The children had prepared presentations to honour the 117,000 Canadians who have given their life in service. They also honoured the diversity of those who have served for our country.



Each year, a few days prior to Remembrance Day, the Japanese Canadian Cultural Centre and the Heritage Committee gather with some of our Nikkei Veterans to honour their sacrifices and their willingness to serve for a country that, particularly during WWII, forcibly told their community they were not welcome. We hear their stories, and their silence, as they remember their time abroad and the friends they had with them.

This year, we had 11 honoured guests; 11 veterans and wives or widows of veterans. We also had two young people; Kennedy Liddle to play the Last Post and Reveille and Timothy Takasaki to read In Flanders Fields by John McCrae. A few hours for a service and a luncheon are very little to give for the sacrifices of our Nikkei Veterans. But the awe that I saw on the faces of both Timothy and Kennedy as they spoke with these Veterans of World War 2 and the Korean War will remain with them as they grow. It is incredible to be able to dedicate one day of the year to remembering the men and women who have served and sacrificed for our country, but it is important to do everything that we can to ensure that those same sacrifices are not forgotten during the rest of the year.



Footprints of The New Japanese Immigrant

Summary by Momo Kano Podolsky

On November 6, 2016, the Japanese Canadian Cultural Centre Heritage Committee and the New Japanese Canadian Committee held the second in a series of events leading up to the 50th anniversary celebration of the postwar wave of New Japanese Canadian immigration.

For the first part of this Special Symposium, the organizers assembled a panel of three speakers who each represented a particular segment of the Ijuusha community: Natsu Dolbel was invited to speak on her experience in the field of “Family”, Kinya Kato represented the “Community” theme, and Shinichiro Kawai presented his views on “Business”.

The panelists were asked to address four main topics: 1) what motivated them to start making contributions to the Japanese community in their respective field, 2) what were the main challenges they encountered and overcame as they carried out their activities, 3) what they learned from that experience, and 4) what are the next steps as they look to the future.

This year’s event was a follow-up to a similar panel discussion held in November 2015, but added an “audience participation” component by holding breakout sessions in the afternoon. The participants separated into three groups (“Family”, “Community” and “Business”) by choosing which theme they would like to discuss and shared their own stories around. Each group discussion was led by a facilitator and the respective panelist, aided by two volunteers recording the main points in English and Japanese.

All three groups gathered one more time for a final session, sharing the stories and conversations that were brought up during the discussion period. The themes that were repeatedly brought up were the importance of learning about the history of pre-war Japanese immigrants in Canada, the urgency to bridge the gap between the younger Japanese newcomers and more established generations of Ijuusha, and the need to sustain efforts in transmitting Japanese language and culture to the Canadian-born children of Ijuusha.

Gary Kawaguchi, President of the Board of Directors of the Japanese Canadian Cultural Centre echoed these sentiments in his speech, emphasizing the significance for our community to continue having these sorts of conversations, so that future generations can have resources to tap into in order to hear and learn about our collective histories.

Lunch was generously provided by Mr Tak Yoshida and the members of the Geinou-Aikoukai.

The third and last event in this series will be held in 2017, and it is hoped that a large number of participants, especially from the younger Ijuusha generation will be interested in attending.



Panelists’ bios;

Natsu Dolbel:

Mother to three children, served the Japanese community in Halton region for over 10 years. Among her contributions: led Japanese Parent and Child programs, Japanese preschool, Japanese book library/story time, and facilitated workshops.

Kinya Kato:

Came to Canada in 1968 as a skilled immigrant, served as President of the Toronto New Japanese Canadian Association (1990-1991). Helped create the Kohaku Red and White Singing Contest. Now retired, continues to help many Ijuusha families with his passion as a home renovator.

Shinichiro Kawai:

Immigrated to Canada in 1975 and worked as a freelance interpreter and media coordinator. Established Japan Communications Inc. in 1984, specializing in cross-cultural communication, translation, cross-cultural consulting, and advertising.

Community News

The Nisei Curling Club

Submitted by Nisei Curling Club

The Nisei Curling Club is looking for new members to join us for fun Sunday evenings. We play out of the Unionville Curling Club from 7:00pm to 9:00pm. Everyone is welcome whether you are a beginner or a seasoned curler. Spares are needed too. We will teach you how to curl.



JOIN US AND BECOME A PART OF THE
NISEI CURLING CLUB

That would be AWESOME!

The Nisei Curling Club was established in 1963 to provide a social environment for members of the Japanese community in the sport of curling. The Nisei dominated the membership in our early years, however, as the years passed there are now Sansei, Yonsei, new immigrants from Japan, and people from all backgrounds in the Nisei Curling Club. The club must be good as we had an original member just retire this year at the age of 91. He still occasionally spares with us.

We stress social curling and friendly competition. It's a fun and enjoyable evening to make new friends and enjoy this Canadian sport. We have a Christmas party and year-end banquet.

The annual dues are \$350 per year payable in 2 installments of \$175. Fees are pro-rated based on when you join. Spares are \$5 per night.

Unionville Curling Club, 257 Carlton Road, Unionville, is located at the southwest corner of Carlton Road and Main Street.

For more information please call Scott Clarke, President 416-473-8146; email niseicurling@gmail.com or for information in Japanese please call Yoshie Dutzcak at 416-258-4163.

Please come join in the fun!



TORONTO JAPANESE GARDEN CLUB

Mailing Address: 27 Marthelare Avenue, Toronto, Ontario M3A 1E1

**Happy Holidays.
Wishing you every happiness
this holiday season
and
throughout the coming year.**

平成29年が皆様にとりまして健康で実りの
多い年になりますよう、
心よりお祈り申し上げます。



JSS 17th Holiday Drive

Submitted by Japanese Social Services

Our 17th Annual Holiday Drive is underway. It is the time of the year when members of the Japanese ethno-community embrace the holiday spirit and give to the less fortunate among us. All the donated items will be delivered to each family and individuals before Christmas. We look forward to your participation and your kind interest.

Ideal Donation Items

We welcome monetary donations. Easy and safe online donations can be made at www.jss.ca.

Please indicate that this donation is for Holiday Drive. Tax receipt will be issued for donations of \$10 and over.

Donation boxes available in the lobby for non-perishable items.

Donation Box Locations: From Nov. 12 to Dec. 11, 2016

Japanese Canadian Cultural Centre -Main Entrance.....	6 Garamond Court, Toronto
Ikebata Nursery.....	c/o JCCC
Momiji Health Care Centre.....	3555 Kingston Rd., Scarborough
Japanese Gospel Church of Toronto.....	301 Silver Star Blvd., Scarborough
Toronto Buddhist Church.....	1011 Sheppard Ave. W., Toronto
Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church.....	19 Mortimer Avenue, Toronto
St. Andrew's Japanese Anglican Church.....	49 Donlands Ave., Toronto
Japanese Social Services (JSS)	6 Garamond Court, Toronto

Please feel free to ask JSS 416-385-9200 or jss.outreach@gmail.com, if any questions regarding Holiday Drive.

Community News

JCCC Judo Kai Athletes Win at Quebec and Ontario Open Championships

Submitted by JCCC Judo kai

On November 5-6, the Quebec Open Judo Championships were held in Montreal, followed by the Ontario Open Judo Championships on November 12-13 held at the Pan American Training Centre in Scarborough. Rayleigh Becker, competing on the first day of the Quebec Open got things started well by winning the silver medal and topped that by



winning the gold medal on the first day of the Ontario Open. Also on the first day of the Ontario Open, in the kata competition, Monica Lin Morishita and Alissa Dumitru placed first in the Ju no Kata division.

Monica Lin Morishita (left) and Alissa Dumitru (right) 1st place in Ju no Kata competition Ontario Open Judo Championships

In her first time competing at the Quebec and Ontario Opens, Asia Douglas, who is just 12 years old, won gold medals in the U16 age category at both tournaments, winning all of her matches by ippon. Brothers Mohab and Shady El Nahas followed up their silver medal performances in Montreal by winning gold medals in the Senior division at the Ontario Open. Shady also won the gold medal in the U21 age category at the Quebec Open.

Anna Zhitareva won silver medals at both the Quebec and Ontario Opens in her first time at these major competitions. Brothers Vlad and Ivan Chitov each won bronze medals in their first time competing at the Ontario Open.

Congratulations and continued encouragement to these judoka as they keep working hard to achieve their goals!



Asia Douglas (centre) gold medal winner 2016 Quebec Open and 2016 Ontario Open Judo Championships

Japanese Calligraphy Competition in Canada 2016 Exhibition Opening

Submitted by Shodo Canada

Shodo Canada held their annual Awards presentation on Sunday, November 6 to honour and celebrate the work of 168 entries received from across Canada. The afternoon was graced by the insightful speeches given by the following representatives from our supporting organizations: Ms. Mihoko Matsui, Consul of Culture and Information, General Affairs from the Consulate General of Japan in Toronto; Ms. Emi Iwanaga, Executive Director, The Japan Foundation; Mr. Gary Kawaguchi, President, the Japanese Canadian Cultural Centre and Mr. James Heron, Executive Director, the Japanese Canadian Cultural Centre.

The competition was judged by renowned calligraphers in Japan who awarded eleven grand, five gold, six silver, nine bronze awards and sixteen honourable mentions. Mr. Stan Shikatani received the Kenzaburo Date Memorial Award and Ryosuke Shimizu, the Dr. Rick Nishikawa Memorial Reward from respective family representatives, Ms. Noriko Date and Mrs. Theresa Issacs. Ms. Susan Warner Keene offered an acceptance speech on behalf of all award winners. The beautiful ikebana arrangement was created by Ms. Sharon Koor, Ohara School. The originality and diversity of all entries were highlighted by their mounting on silk scrolls.

Following the show, the public were invited to try "Japanese Paper Tasting" with senior shodo students and to view a selection of different types of Washi - Japanese paper.

With great appreciation to our supporters, generous donors, entrants, committee members and President, Mrs. Noriko Maeda, Shodo Canada is pleased to announce our 10th anniversary Japanese Calligraphy Competition in Canada 2017.

For more information, please visit www.shodocanada.com and follow us on Facebook!



Photo courtesy of Shodo Canada

10
Japanese
Calligraphy
Competition
in Canada

日本書道公募展

Deadline | February 28, 2017

Download form
<http://shodocanada.com>

Follow us
f @/shodocanada

Competition organized by
SHODO CANADA



ALLEGIANCE

THE BROADWAY MUSICAL ON THE BIG SCREEN

LIMITED ENGAGEMENT BEGINS IN CINEMAS FROM
DECEMBER 13

FROM THE UNUSUAL PARTNER KEY FOR YOU COMING OUT LOUISIANA PRODUCTIONS PRESENTS GEORGE TAKEI AND LISA PALOMBA IN "ALLEGIANCE" A FILM DIRECTED BY LORENZO THORNE
 PRODUCED IN ASSOCIATION WITH TONYTO & CARRY MUSIC, BLAKE WATSON, GEORGE TAKEI, MATTHEW WOOD & STEVE HANSEN DIRECTED BY LORENZO THORNE
 MUSIC AND LYRICS BY JAY KROH MUSIC BY BLAKE WATSON, JAY KROH AND LORENZO THORNE DIRECTED FOR THE STAGE BY STEPHEN ADAMS WITH BELLY GONG, KATIE BLUE CLARKE,
 NICHOLE K. LEE, CHRISTOPHERA KIMURA, GREG WATKINS, AND OTHERS. ADAPTATION AND SCREENPLAY BY TONY TOYNE. SCREENPLAY BY ANDREW PALOMBA
 COSTUME DESIGNER DORIS WELCH. SET DESIGNER ANDREW TETTON. EXECUTIVE PRODUCERS JIMMY WINKLER, JOHN WOOD, AND HARVEY WEINSTEIN. PRODUCED BY DANIEL WINKLER
 EXECUTIVE PRODUCERS - COMPANY CREW MUSIC, C&M. THE FILM WAS PRODUCED BY CAROL G. LAPORTE. MADE UP OF PARTS BY JULIE, I WOULD BECOME A BIRD. PRODUCED BY
 STEVE WATSON. FILM BY LORENZO THORNE. BASED ON THE PLAY BY ARTHUR WICKER. FILM BY LORENZO THORNE. FILMED IN NEW YORK CITY.

CINEPLEX.COM/EVENTS



Toronto Opening Night Premiere
 Tuesday December 13th at 6:30 pm

Cineplex, Yonge and Dundas 10 Dundas Street East, Toronto
Official Link For Tickets: <http://www.cineplex.com/Movie/george-takeis-allegiance-the-broadway-musical-on-the-big-screen>
 For Further Information Contact Cary Rothbart at cary@theskysthelimit.ca

DONATIONS TO THE JCCC

As of November 12, 2016

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

JCCC

Ms. Susan Aihoshi & Mr. Roger Stevens	28
Anonymous	42
Mr. Chris Bothwell	20
Mr. Eiji Doi	192
Ms. Anne Eto	16
Mr. Mossy Fukumoto	15
Ms. Chizu Hashizume	50
Mrs. Louise Y. Hayashi	20
Ms. Marion Tomoko Hope	30
Mr. Ken Hotta	50
Mr. Norman Ibuki	77
Mr. and Mrs. Katsu Iguchi	100
Mrs. Sue Ikebuchi	50
Mr. Sam Ito	25
Ms. Yoshino Iwamura	100
Mrs. Keiko Kariya	20
Ms. Debbie Katsumi	25
Mr. Paul Kiela	20
Mr. Martin Kobayashi	200
Mrs. Shizue Kobayashi	50
Mr. Andrew Loung	100
Mrs. Margaret Lyons	300
Mr. Duncan MacCallum	104
Ms. Megan McKian	10
Mrs. Sally Miyazaki	25
Miye Matsuoka's 90 th birthday	
Mrs. Hodo-Michiko	
Mizoguchi Shimizu	100
Mrs. Toshiko Mori	25
In appreciation - newsletter	
Mrs. Judy Nakata	27
Ms. Valerie Nash	50
Mr. Richard Nishino	27
Mrs. Elizabeth Nishizawa	100
Mr. George Ohashi	25
Mr. Masami Oishi	150
Mrs. Hisa Okihiro	10
Mr. and Mrs. Herbert Sakaguchi	100
Mr. Tats & Mrs. Kim Sakauye	25
Mr. and Mrs. George Sasaki	88
Dick Arai's 88 th birthday	
Mr. and Mrs. Kazumi Sato	20
Mrs. Gwenne Sattaur	10
Mr. Sab Seki	100
Mr. James & Mrs. Akiko Shiga	35
Mr. and Mrs. Tosh Shigeishi	50
Mr. Kim Shikaze	50
Mr. Marc Skerrett	16
Mr. Victor & Mrs. Bev Suzuki	100
Mrs. Chiz Takata	50
Miss Lillian Tanizaki	150
Mr. Harry Tonogai	100
Mr. Mas Tsuji	100
Mrs. Satoko Mary Uchida	50
Mr. and Mrs. Tokuo Yano	160
Mr. and Mrs. Takehiko Yoshida	500

Corporate, Foundation and

Government

Donations and Sponsorships

D4 Enterprises Inc

Government of Canada	
Canada Summer Job Grant	
Canadian Museums Association	
Young Canada Works Grant	
PRL Benefits Ltd	
2016 Family Golf Tournament	
Gold Sponsor	
Fuyu Matsuri	
Anonymous	
Erik Management	
Toronto Japanese Film Festival	
Consumers Tire	
Subaru Canada Inc	

In Memoriam

In memory of Gertrude Urabe	
Mr. and Mrs. George Iwata	30
Mrs. Grace Omoto	50
In memory of Jessie Tanaka	
Mrs. Norma N. Fleming	25
In memory of Kaide Shimizu	
Mrs. Barbara Shimizu	200
In memory of Kay Oka	
Mrs. Mitsue Kay Fujita	25
Mr. Geoffrey Ikeno & Ms. Patricia Bremner-Ikeno	75
In memory of Moriyuki Takata	
Mr. and Mrs. Arthur Ishii	30
In memory of Shizuko Kadoguchi	
Ms. Carole Aida	50
Mrs. Betty Lou Arai	100
Judy and Peter Beca	50
Ms. Selmar Choi	100
Mr. and Mrs. Arthur Ikeda	100
Anonymous	100
Mr. and Mrs. David Klotz	50
Mrs. Ruth Krieger	100
Mr. and Mrs. Glenn Lee	100
Mrs. Jean Liao	300
Ms. Kay Oiye	100
Mrs. Grace Omoto	200
Mrs. Reiko Schlichtig	100
Mr. and Mrs. Kaz Shikaze	50
Toronto Japanese Garden Club	200
Ms. Marion Yanase	50
In memory of Ruth Hiroye Sakamoto	
Mr. Ronald T. Nakamura	200
In memory of Peter Ito	
Dr. and Mrs. Yosh Kamachi	50
In memory of Shirley Edamura	
Mrs. Pat Adachi	30
In memory of Steven Hayakawa	
Mr. Tak Nagano	25
Mrs. Shizue Saito	100
In memory of Terrie Watanabe	
Mr. and Mrs. Arthur Goto	100
Mrs. Katharine Matsumoto	100
Mrs. Lucy Mori	50
In memory of Terry Sakura	
Mrs. Mitzi Burrell	100
Ms. Theresa Huestis	100
Mrs. Barbara Shimizu	25

In memory of Thomas Oyagi

Mr. and Mrs. M. Arima	25
Mrs. Aileen Chiba	25
Mr. Manabu & Mrs. Tsuyoko Doi	30
Mr. and Mrs. Edward Ebisuzaki	25
Mrs. Jean Y. Fujimoto Baba	25
Mr. and Mrs. Arthur Ikeda	50
Mr. and Mrs. Kenneth Ikeda	25
Mr. and Mrs. Sid Ikeda	50
Mrs. Teruko T. Kawaguchi	50
Mr. and Mrs. Robert Marubashi	50
Mrs. Kay Mende	25
Mrs. Kay Mitsui	25
Mr. and Mrs. Rick Miura	30
Mr. Mas Mori	25
Mr. and Mrs. Koji Morishita	50
Mr. Ken & Mrs. Cathy S. Nakamura	25
Mrs. Sakae Nakata	20
Mr. David Nishioka	50
Mr. and Mrs. Harry Nobuto	25
Anonymous	30
Ms. Louise Okawara	50
Susan Onami & Vicky Durcharme	50
Mr. and Mrs. George Oyagi	200
In memory of a beloved brother	
Tom Oyagi	
Mrs. Dale Reid	100
Mrs. Mimosa A. Shiga	25
Mr. and Mrs. Matt Shintani	50
Mr. Terence Takashima	40
Mr. Ray & Mrs. Mizue Takeuchi	25
Mr. Rick & Mrs. Kathy Tazumi	100
Ms. Mary Tokiwa	50
Mrs. Betty M. Ura	50
Mrs. Irene T. Wakayama	25
Mr. Peter Wakayama	100
Mrs. Toki Watte	20
Mrs. Jackie Yates	100
Joan Kitaura's Family	
In memory of Tom Iwamoto	
Mrs. Mitsue Kay Fujita	25
Mr. and Mrs. Joji Nakanishi	25
In memory of Tsukasa Iwata	
Mr Terry T. Hatanaka	30
In memory of Yoshikazu Bibo Nagao	
Mrs. Mitsue Kay Fujita	25
In memory of Yoshi Nakata	
The Barrett Family	50
Mr. Colin Davies	200
The Dionisi Family	50
Mrs. Sharon Doi	50
Mr. Walter Grego	100
Mr. Clayton Gyotoku	50
Ms. Kim Takeuchi Harrison	25
Ms. Carol Herbert	35
Mr. and Mrs. Lewis Hooper	60
Mr. and Mrs. Sid Ikeda	50
Mrs. Toni Kagayama	25
Fred and Michiko Koyama	50
Mr. and Mrs. Kenneth Koyama	50
Mrs. Sakae Nakata	25

DONATIONS TO THE JCCC

As of November 12, 2016

The JCCC gratefully acknowledges the following donations:

Brenda Nakata-Gerow, Grant Gerow and Austin Gerow	1,000	Kadoguchi Sedai Project		Mr. Roy Nagamatsu	150
In loving memory of our Dear Mom Yoshi Nakata		Mrs. Shizuye Matsui	500	Ms. Kay Nagao	150
Mr. and Mrs. Jim Sakamoto	35	First anniversary of Tom's death		Mr. and Mrs. George Nakano	110
Brian and Sharon Sonoda	25	Toronto Japanese Film Festival			
Mr. Ray & Mrs. Mizue Takeuchi	25	Mr. Martin Kobayashi	1,000	Ms. Valerie Nash	150
Mrs. Ann Uyesugi	100	Sponsorship		Mr. and Mrs. Aki Saisho	150
Mr. Domenic Vivolo	30	Supporting Member			
Mr. Masuo Yamashita	30	Partner			
Heritage		Dr. Arnold Arai	150	Friends of the Moriyama Nikkei	
Anonymous	43	Mr. and Mrs. Michael Doi	150	Heritage Centre	
Redress Exhibition		Mr. and Mrs. James Heron	93	Mr. Henry Edamura	2,000
Mr. Martin Kobayashi	2,000	Mrs. Susan Hidaka	150	Mr. Peter Wakayama	500
Mrs. Margie Uyeda	100	Ms. Debbie Katsumi	116		
Ms. C. Felsing	100	Mr. and Mrs. John Kitamura	150		
In memory of Mrs Shizuko		Mrs. Dianne Kitazaki	150		

Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre Inscriptions

(August 15, 2015 to present)

You can purchase a Friends of the Moriyama Nikkei Heritage Centre inscription for yourself, a friend or a loved one, for a donation of \$500. Corporate and Group inscriptions are also available at the \$2,000 giving level.

To make your dedication, call the JCCC or visit us online at www.jccc.on.ca. Proceeds will support the Moriyama Nikkei Heritage Centre's ongoing operation and programming.

Individuals/Couples Karen Ruth Chong and Harry Ham Sit Chong Susan Lem and Margaret Toy Yuen Wong Chong Shirley Mitsuko Edamura – In loving Memory From Henry Lorie Robbie Kristi Dean & Families Edamura Kobayashi Sikura Shin Kokuryo Shintani Ross Schroeder Colman Masaji and Kazue Endo - In Memory	Shinya and Masumi Godo Elaine Ishibashi and Keith Smithers Sam and Margaret Ito Eizo and Fumi Kamitakahara - In memory Saburo and Nancy Morita Nete Mowry - in memory Fumiye and Masaharu Mukai - In Memory Asako and Tsuneharu Nakanishi - In Memory	Kimiaki and Rei Nakashima - in memory Dr. Nori Nishio - In memoriam Roy Chukichi and Suzu Oyagi - In memory Nancy Shin - In memory Emiko Sumi Victor and Bev Suzuki In memory of Ethel Midori Wakayama
Groups Asahi Baseball Ichigun Ayame-Kai Odori Group Chado Urasenke Tankokai Toronto Association DundeeWealth Inc. - Marty Kobayashi Endow Dental Arts Studio Inc Ghost Town Teachers Historical Society 学校法人山口学園 global.ecc.ac.jp ECC JAPAN	華やぎエッセイグループ Hanayagi Essay Group Ikenobo Ikebana Society of Toronto Japanese Cdn Citizens Assoc Toronto Chapter JCCC Judo Kai JCCC Kendo JCCC Kyudo Seikyu Kai Nelson Arthur Hyland Foundation New Japanese Canadian Association	Ontario Tottori Ken Jin Kai Salden Foundation SHODO CANADA The Frank H. Hori Charitable Foundation Toronto Japanese Garden Club Toronto Kohaku Utagassen Wynford Seniors Club

Haiku Corner

行年や親の白髪をかくしけり
Yuku toshi ya oya ni shiraga wo kakushikeri

The departing year:

I hid my grey hairs

From my father.

初雪や水仙の葉のたはむまで
Hatsuyuki ya suisen no ha no tawamu made

The first snow:

The leaves of the daffodils

Are just bending.

JCCC Library Schedule

TUE

10am – 2pm (lending hours)

WED/SAT

1pm – 5pm (lending hours)

THURS/FRI

10am – 2pm (non-lending hours)

SUN/MON

Closed

Special Opening

Sunday January 22, 2017

during Oshogatsu kai

Library will be closed:

Friday December 23, 2016 —

Monday January 2, 2017

今後の行事予定

12月

- 3(土) JCCCカラオケクラブ
- 10(土) トロント紅白歌合戦
- 17(土) JCCCカラオケクラブ
- 25(日) JCCC休館日 - Xmas Day
- 26(月) JCCC休館日 - Boxing Day
- 27(火) JCCC休館日 - Xmas Day振替休日
- 31(土) 大晦日ディナー&ダンス

1月

- 1(日) JCCC休館日 - New Year's Day
- 1(日) JCCC新年会
- 2(月) JCCC休館日 - New Year's Day 振替休日
- 22(日) お正月会
- 23(月) 和食ワークショップ
- 25(水) 折り紙ワークショップ
- 28(土) JCCCカラオケクラブ New Year's Party
- 29(日) JCCC映画鑑賞会:「心が叫びたがってるんだ。」

2月

- 12(日) 柳家さん喬落語会
- 20(月) JCCC休館日 - Family Day
- 22(水) 折り紙ワークショップ
- 23(木) JCCC映画鑑賞会:「淵に立つ」

大晦日ディナー&ダンス

今年も**2016年12月31日(土)**に恒例のJCCC大晦日ディナー&ダンスが開催されます。Calvert's Cateringによるプライムリブのディナービュッフェ、そしてラルフ&テレサ・ユアンのDJ でお送りする音楽でダンスをお楽しみください。豪華なくじ引き商品、楽しいスポットダンス、真夜中のスナックとシャンパンなどなど盛り上がること間違いなしのパーティーです。チケットはお一人\$110(税込み)、チケット購入の締め切りは**2016年12月12日(月)**です。チケットのご購入または詳細はJCCC受付416-441-2345までお問い合わせください。

恒例JCCC新年会ディナー

年の初めをおせち料理でお祝いしましょう。JCCCと鳥市ケータリングがお届けする新年会は**2017年1月1日(月)**に催されます。開場午後4時、お食事は午後5時より始まります。

チケットは大人\$70、子供6-12歳\$35、5歳以下のお子様は無料ですがチケットが必要となります。8人以上のグループで購入される場合は大人料金から\$5の割引が適用されます。(各お一人様\$65税別)。チケットのご購入または詳細はJCCC受付416-441-2345までお問い合わせください。

JCCC理事長からのご挨拶

人生は素晴らしい出来事やかけがえのない友情で満ち溢れています。そんな大切な一瞬一瞬をJCCCで共に作ってきた皆様、ご家族そしてご友人たちに感謝申し上げます。

そして多くの貴重な時間をJCCCでの活動に費やして下さっているインストラクターの方々、様々なイベントで活躍されているボランティアの皆様、アーカイブボランティアの皆様、そしてその他多くのJCCC支援者の皆様からの多大なるご尽力、寛大なご支援に心から感謝申し上げます。

日本語に“改善”という言葉があります。“物事を良い方に改めること”を意味します。時折、物事を変えていくことは時間がかかるものです。JCCCでは様々な面での改善が進み、近年文化・ヘリテージを紹介する世界的な文化会館の地位としてCCCの存在が認識されるようになりました。これは大変誇れることであり、会館の将来における更なる飛躍、発展を約束するものです。

また、何時でも懸命に会館運営に携わってきたJCCCスタッフ達の尽力にも感謝の意を表したいと思います。

それでは、皆様ご家族ともども良い年未年始をお迎えになられることをお祈りしております。

日系文化会館理事長
ゲイリー・カワグチ

JCCC基金委員長からのご挨拶

JCCC基金はこれまで日系文化会館の末永い運営維持のため1千万ドルの資金調達を目標に尽力してまいりました。数多くの皆様の寛大な寄付をはじめ不動産贈与などにより今年度までで総資金およそ620万ドルを達成することができました。

東日本地震救済基金に至りましては、今日まで76の資金供与を通して2011年に日本を襲った三重苦災害で被害を被った東北地方36名の大学生への奨学金、またその家族の経済的、精神的な支援を続けることができました。これもひとえに皆様からの暖かいご支援、ご理解のおかげであります。

目まぐるしい変化、心を痛めること良いこと悪いことを含め様々なことがあった一年でしたが 私たちは常に様々な変化や壁に立ち向かいながら生きています。しかしそんな中で他人を思いやり、多様な文化、価値観を尊重しあい、ボランティア精神を大切にしている日系文化会館というコミュニティは私達にとってかけがえのない存在です。

JCCC基金を代表して感謝の意を表す共に、皆様ご家族、ご友人と素晴らしい年未年始をお迎えになられますようお祈り申し上げます。

JCCC 基金委員長
シャリ・ホサキ

今年もご支援ご協力ありがとうございました。
次号は2017年2月号となります。
年未年始の開館日時はP. 2 に掲載されています。

JCCC館長からのご挨拶

2016年もまた日系文化会館は活気に満ち溢れ充実した1年でありました。今年は、津軽三味線と太鼓のコラボレーションの「紡」コンサート、タペストリーオペラによるジョイコガワによる「ナオミの道」、永田社中と日本からの吉井盛悟とのコラボレーションコンサート、フォーク・ジャズそしてレコーディングアーティストグループThe Jessica Stuart Few., Raging Asian Women Taiko、カナダのロック界でのアイコンでもあるLawrence Gowanのパフォーマンスなど様々なジャンルの音楽を中心としたイベントが盛りだくさんの年でした。



今年で第8回を迎えた桜ガラでは、カナダと日本の絆を築きあげた野球チームバンクーバー朝日軍の功績を讃えました。会館2階のホールウェイ壁一面には日系文化会館と近隣コミュニティを繋ぐ架け橋となる願いが込められたThe Japan Town Projectのペイントアートが描かれました。また今年で5年目を迎えたトロント日本映画祭では、ますますラインアップが充実し、25本の作品を多くの観客の皆様にお楽しみいただきました。そして年々世界でも誇れる映画祭へと成長して行っています。また、JCCCへの寛大な支援をしてくださってきた寄贈者の皆様を称える顕彰銘板の2017年の完成に向け最終段階に入りました。森山日系ヘリテージセンター、JCCCライブラリー、ギャラリーではクラス、様々な展示会が行われました。これらに加え、新日系コミッティは新たな活力、アイデアそして人々など新しい風を会館に吹き込んでくれました。

会館を訪れる多くの人々がその大きさ、美しさ、そして満ち溢れるエネルギーに感心されるようです。この小さなコミュニティーがいったいどのようにして壮大な文化会館を築き上げてきたのかということは日系人であるなしを問わず、多くの人が思うことです。その答えは一つです。日系文化会館は多くの献身的なボランティア、活気的な会員の皆様とコミュニティー、熱心な理事会とスタッフに支えられているからです。これらのご尽力下さった多くの皆様には感謝の気持ちを言葉だけでは言い表すことができません。

最後になりましたが、会館館長として16年目を迎えた私を今年もご支持、またご助言下さった皆様に心より御礼申し上げます。今後も会館と皆様のお役に立てるようJCCC一同さらなる努力を続けて参ります。メリークリスマス、ハッピーホリデー、2017年にむけて皆様よい年未年始をお過ごしください。来年もよろしくお願いたします。

日系文化会館
ジェームス・ヘロン

JCCCライブラリースケジュール

TUE	特別開館予定日
10am – 2pm (貸出し)	2017年1月22日(日)
WED/SAT	お正月会
1pm – 5pm (貸出し)	休館予定日
THURS/FRI	2016年12月23日(金)から
10am – 2pm (閲覧のみ)	2017年1月2日(月)
SUN/MON	休館日

1月のJCCC映画鑑賞会 「心が叫びたがってるんだ。」



活発な少女だったものの、ある事を話したことで家族がバラバラになった上に、玉子の妖精にしゃべることを封印された成瀬順。そのトラウマが心に突き刺さり、隠れるようにして生きていく。ある日、通っている高校の地域ふれあい交流会の実行委員会のメンバーになり、さらにそこで上演されるミュージカルの主役を務めることに。困惑する順だったが、メンバーの坂上拓実、田崎大樹、仁藤菜月と行動を共にするうち、自分の中の変化に気付きます。

シネマトゥデイより

日時： 2017年1月29日(日)午後1時

チケット： \$10(JCCC会員); \$12(一般)

2月のJCCC映画鑑賞会 「淵に立つ」

第69回カンヌ国際映画祭
「ある視点」部門審査員賞受賞



鈴岡家は郊外で小さな金属加工工場を営み、夫の利雄(古舘寛治)と妻の章江(筒井真理子)、10歳の娘・蛍(篠川桃音)は穏やかに暮らしていた。ある日、利雄の古い知り合いで、最近出所したばかりの草太郎(浅野忠信)がやってくる。利雄は妻に何の相談もなく彼に職を与え、自宅の空室を提供する。

シネマトゥデイより

日時： 2017年2月23日(木)午後7時

チケット： \$10(JCCC会員); \$12(一般)

NEW JAPANESE CANADIAN COMMITTEE 新日系コミュニティ
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE 日系文化会館

西

New Year's Festival 2017 ふれてみよう 日本のお正月

2017年1月22日(日曜日)
11時開場 午後3時閉会

入場料

JCCC会員	\$5
JCCC会員家族	\$12(大人2人、子供3人まで)
非会員	\$7
非会員家族	\$16
シニア、子供(6-12歳)	\$4
6歳未満	無料

先着100名お年玉
お餅つき、獅子舞
おみこし、書き初め
お茶席
子供コーナー
うどん、お餅、その他
多種多様な出店ブース

只今ボランティア募集中! 下記のリンクから申し込みして下さい。
締め切り 1月5日(木) <http://www.jccc.on.ca/jp/volunteer>
出店ブース申し込み・問い合わせ:
JCCC受付 ☎416-441-2345 ✉ jccc@jccc.on.ca

Japanese Canadian Cultural Centre
6 Garamond Court, Toronto, Ontario M3C 1Z5
☎(416) 441-2345 www.jccc.on.ca

このイベントのためのボランティアは12月から募集を開始致します。
お申込みはJCCCウェブサイトのボランティアページから。
締め切りは**2017年1月5日(木)**です。
<http://www.jccc.on.ca/en/volunteer/>

柳家さん喬師匠・落語会

江戸時代から続く日本の伝統芸能の一つである落語。来年**2017年2月12日(日)**に柳家さん喬師匠とお弟子さんの柳家喬之助さんをお招きして落語会が開催されます。さん喬師匠は近年より落語を通して外国人に日本語と日本文化を紹介する活動を続けられています。まだまだ、寒さが続く2月、その寒さを笑いで吹き飛ばしましょう。

日時: **2017年2月12日(日)** 午後2時開演
チケット: \$12(JCCC会員); \$17(一般) (税込)
チケットのお求め、ご質問はJCCC受付、416-441-2345まで。



藝○座 トロント公演

日本舞踊と和楽器オーケストラ

日本国内だけでなく、メキシコ公演を成功させ活動の場を広げる藝○座が、2017年北米ツアーでトロントにやってきます。カナダ公演はトロント日系文化会館のみ。

伝統と現代が交差する、注目の若手日本舞踊家集団

東京芸術大学・日本舞踊科の卒業生たちによる舞踊家集団・藝○座。日本舞踊を世界へ届けようと、日本の伝統を継承しつつ、新たなエンターテインメント創造を目指し2006年に結成。

「まるく・楽しく・わかりやすく」

敷居が高いイメージのある日本舞踊をより身近に感じてもらうべく、藝○座が掲げるモットーは「まるく・楽しく・わかりやすく」。日本舞踊の新たな可能性とともに、老若男女世代を超え、国境を超え、美しい日本文化をダイナミックな「和楽器オーケストラ」と躍動感溢れるスタイリッシュな舞踊でお楽しみください。

藝○座HP: <http://www.geimaruza.com/> *チケット発売中!

日時: **2017年3月1日(水)** 午後7時より

場所: 日系文化会館、小林ホール

チケット: \$45(JCCC会員); \$50(一般) (税込) 全席指定席

チケットのお求め、ご質問はJCCC受付416-441-2345まで。

(チケットご購入後のご返金は出来かねますので予めご了承ください。)



2017年春祭り

毎年恒例となった春祭りは来年も**3月4日(土)、5日(日)**に開催されます。

春祭りでは生け花、文化刺繍、折り紙、墨絵そして茶道などの日本文化のデモンストレーションやクラフトを初め各種武道の実演、日本舞踊、琴の演奏、和太鼓のパフォーマンスが行われます。

会館入り口に飾られた雛人形が来館者の皆様をお迎えします。お友達やご家族をお誘い合わせの上どうぞお越し下さい。皆様のご来館をお待ちしております。

春祭りに関する詳細及びお問い合わせはJCCC受付416-441-2345またはウェブサイトwww.jccc.on.caをご覧ください。

日時: **2017年3月4日(土)5日(日)** 午後12:00-5:00



フラダンス・ウェインタークラス

フラダンスに興味はありませんか? 只今ビギナーの方大募集中。毎週水曜日の午後7時から8時半までクラスを開講しています。フラダンスのステップの基礎と、1セッションで1-2曲のダンスを習得できます。ハワイの心地よい音楽と共に身体も心も健康になりますか? 1セッションは10週間です。運動する服装でご参加ください。飲料水とパウスカートをお持ちの方はご持参ください。クラスの登録は第1回目のクラスが始まる1週間前までにお申し込み下さい。お申し込みまたは、お問い合わせは416-441-2345又はjccc@jccc.on.caまでご連絡下さい。

冬セッション(10週間)

・ ビギナーと中級1 午後7時 - 8時半まで
期間: **2017年1月11日(水)から3月15日(水)**まで

・ 中級2とシニアクラス 午後7時 - 8時半まで
期間: **2017年1月9日(月)から3月20日(月)**まで
(ファミリーデー2月20日はお休みです。)

受講費: \$75プラスHST

\$65プラスHST シニアクラス(65歳以上)

クラスの登録にはJCCCメンバーシップが必要です。

春休みキャンプ子ども

日本文化に触れ体験する6-12歳向けのユニークなキャンプが2017年も春休み中に行われます。キャンプ時間は午前9時から午後4時半まで。(午前8時から午前9時、午後4時半から午後6時までの延長プログラムもあり。) お申し込み詳細は英語ページp.9、または同封のフライヤーをご覧ください。また、キャンプカウンセラーも募集しています。

期間: **2017年3月13日(月)から3月17日(金)**

参加費用: \$195 (JCCC会員)

\$220 (一般)

延長時間プログラム\$35 (別途)

兄弟でお申し込みの場合は二人目のお子様から5%割引が適用されます。

また、**2017年1月23日(金)**までにお申し込みの場合は早期割引料金\$200でご登録いただけます。(この場合は兄弟割引は適応されません。) プログラムの詳細、お申し込みはJCCC 受付416-441-2345までお問い合わせください。

2017年第17回 JSSホリデードライブ

ジャパニーズ・ソーシャル・サービス

ホリデーシーズンを数週間後に控え、ジャパニーズ・ソーシャル・サービス(JSS)は恒例のホリデードライブ(歳末助け合い運動)を開始いたしました。このホリデードライブでは、生活上の助けを必要とされている方々に楽しく年末年始を迎えていただくため、皆さまからの温かいプレゼントのドネーションをお願いしております。集まったドネーションは、JSSが責任をもってクリスマス前までに各ご家庭にお届けいたします。一人でも多くの方が楽しいホリデーシーズンを過ごすことができるよう、皆さまの温かいご協力をお願いいたします。

ドネーションに適するもの:

★お金のドネーションも大歓迎です。
現金又は小切手の場合はホリデードライブ用と明記してください。www.jss.caにて安全、簡単なオンライン寄付も可能です。

10ドル以上の金額にはタックス・レシートを発行します。

★賞味期限内の日本食料品
米、しょうゆ、味噌、缶詰、乾物等の腐りにくい物など
防寒小物、玩具、贈り物(未使用の物)など

ドネーションボックス設置場所: 11月12日から12月11日まで

日系文化会館正面入り口 6 Garamond Court, Toronto
池端ナーサリースクール c/o JCCC
もみじヘルスケア協会 3555 Kingston Rd. Scarborough
トロント日系福音教会 301 Silver Star Blvd. Scarborough
トロント仏教会 1011 Sheppard Ave. W. Toronto
トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会
19 Mortimer Avenue, Toronto
聖アンドルーズ日系聖公会 49 Donlands Ave. W. Toronto

ご質問等は、JSS(416-385-9200又はjss.outreach@gmail.com)までお気軽にお寄せください。

「新移住者の軌跡50周年」シンポジウム

カナダにおける戦後移住者の歴史が2017年に50周年を迎えることを記念して、「新移住者の軌跡イベントシリーズ」が日系文化会館ヘリテージ委員会と新日系コミッティーにより三年計画で企画されている。

昨年のパネル・ディスカッションの流れを継ぎつつ、今年はシンポジウム形態で第二弾のイベントが11月6日に行われた。午前の部では三人のパネリストを招いてのプレゼンテーションがあり、昼食をはさんで午後から分科会へと移行した。

パネリストはそれぞれ日系コミュニティにおける活動を展開されて来た方々であり、「家族」のテーマを代表してドーベル名津さん、「コミュニティ」の代表として加藤欽也さん、そして「ビジネス」の代表として河合真一郎さんに、以下の4つの項目を元に経験談を伺った。

1) (ビジネス/コミュニティ/家庭のテーマに沿った)活動を始めたきっかけ、2)活動を行うにあたっての試練とそれらをどう乗り越えたか、3)その経験から学んだこと、4)次のステップとして考えていること、についてそれぞれお話しいただき、参加者との質疑応答が続いた。

午後の分科会では一般の参加者の方々に各自、議論したいテーマに分かれていただき、そこにパネリストとファシリテーターが加わった。また日英両方の言語の記録係が付き、ディスカッションの要点を書き出して行った。

最後に再び集合して、ファシリテーターが各グループで話し合われたことを共有するため、記録を基にプレゼンテーションを行った。

テーマによって話し合いの内容は異なったが、幾つかのテーマが共通していることが確認された。戦前にカナダに移住してきた方々の歴史を学ぶことの重要性、ここ数年の間に日本から新しく移住してきている若い世代と、すでにこちらで根を下ろしている移住者たちとの交流を密にする手立てを模索する必要性、そしてカナダで生まれた子供たちに日本の文化と言語を継承していく大切さ、などがコミュニティ全体の責任として認識された。

これらのテーマは日系文化会館のゲーリー・カワグチ理事長がスピーチの中で指摘されたこととまさしく重なっており、若い世代が先人の歴史を知りたいと思った時点で掘り下げることのできる資源を蓄積しておくのが我々の課題である、と参加者全員に訴えられたことが印象に残った。

なお、昼食はタック吉田氏と芸能愛好会のメンバーの皆様にご提供いただいたことを、感謝の意を込めて記しておく。

来年はいよいよ三つ目のイベントの開催となるが、より多くの、特に若い世代の移住者の方々のご参加を願っている。

嘉納もも・ポドルスキー



パネリスト略歴:

ドーベル名津さん <ファミリー>

3児の母、日加両国にて教員経験を持つ。10年以上に渡りハルトン地区周辺の日系コミュニティの親子サポートに貢献。日本語親子サークル、日本語プリスクール、絵本ライブラリー及びストーリータイム、日系コミュニティ向けの育児セミナー、ワークショップは、GTA郊外の家族に高いニーズで支持され愛されてきた。

加藤欽也さん <コミュニティー>

1968年に技術移民としてカナダに移住。1990年から2年間トロント新移住者協会の会長を務める。一番の思い出はトロント紅白歌合戦への大きな挑戦。リタイア後は、趣味が転じてリノベーション専門店を構え、多くの日系コミュニティー家屋の修理を手掛ける。

河合真一郎さん <ビジネス>

国際交流基金を退職後、1975年にカナダに移住。フリーランスの通訳、メディアコーディネーターの仕事を手がけた後、1984年に日本と英語圏の異文化コミュニケーションを専門とするジャパンコミュニケーションズ社を設立、現在に至る。主要業務は、翻訳、異文化コンサルティング、広告代理業務など。

新日系コミティー代表からのご挨拶

皆さま、こんにちは。



カレンダーを見ると2016年もあとわずか。例年ながら月日の経つ早さに驚いています。

この一年は、私にとって家庭・仕事・ボランティアとそれは忙しい年でした。毎日考える事が沢山で頭の中がごちゃ混ぜになる時が多々あり、空(から)になる事の大切さを実感しました。次へ次へと、追いかけるべき事ばかりで今年を振り返る余裕がありませんでしたが、いまじっと考えてみました。

まず初めに思い浮かんだのは、やはり家族が健康で仲良く過ごせたことへの感謝です。様々なニュースを見聞きしていると、私にとって何気ない「普通」というものがどれだけ尊いものか、とある日気付きました。それ以来、毎日を味わえる余裕を少し持てるように心掛けています。今年5月は、親孝行の為に大阪へ里帰りをしました。父の一回忌のお墓参りをし、生前に父がお世話になった親戚に挨拶をする為に群馬、長野、千葉に行く機会を作りました。私はよく子供達に「Thank youはとっても大切な言葉だから惜しまずに使いなさい」と言うのですが、もちろん自分も実行しないとイケません。。今回は親戚に直接会ってお礼を伝えられた事、皆で懐かしい思い出話をしながら楽しい時間を一緒に過ごせた事は一生の宝物になりました。

そして今も元気な母がリストアップした、行きたいお店やお寺全てに仲良く一緒に行く事が出来ました。後々、「人生の中で一番遊んで楽しかった!」と母が喜びのメールをくれました。私にとっては「母の日」にカードとプレゼントを直接渡して感謝を伝えられた

事が一番嬉しかったです。親孝行の喜びを噛みしめる事が出来ました。また、今まで英語が分からないという理由でカナダに来るのを拒んでいた母が、来年の夏に遊びに来ると決心し英会話のプライベートレッスンを始めました。なんと先生は、私がカナダ留学していた時の同期生です。母の英語を聞けるかなと期待しながら、私達家族は来年をとっても楽しみにしています。

さて、ボランティアの面でも思い出す事が沢山あります。NJCC・新日系コミティーとして初めてのお正月会は、例年以上の人で賑わいました。人混みの中、わざわざ激励のお言葉を言いに来て下さった方もいました。入場者の皆様と200名ものボランティアのお蔭だと感謝しています。

春先から企画を始め11月に開催した「新移住者の軌跡」シンポジウムでは、戦後日本人が本格的にカナダ移住を始めて50周年のプレ・イベントとして、多くの方々の体験談を聞く素晴らしい機会となりました。また、日系2世の方々も体験談を語って下さり、私達が知らなかった事を学ばせて頂きました。我々は生まれた国と母国語が違っても、同じ日本人のDNAを共有していると切に感じ、今後は更に交流を深めて行きたいと強く思いました。

NJCCの2017年は益々忙しくなりそうです。1月22日はお正月会、子供達による日本語アートの展示会や新移住者50周年記念誌発行、同記念イベントも予定しています。多忙スケジュールのなか一緒に楽しく企画・実行して下さるボランティアの同士には尊敬と感謝の思いで一杯です。

私の2016年は、人との繋がり、家族・友人がいる事の尊さを改めて教えてくれた年でした。皆さまの一年も、実りと学びの大きい年であった事を願います。どうぞ楽しい年末年始をお過ごし下さい。

2017年にお会いする事を楽しみにしています。

NJCC・新日系コミティー 代表
ラシュトン美紀

トロント「新移住者50年の歩み」発刊にあたり原稿を募集

トロント新移住者コミティー(NJCC)は、来年(2017年)、戦後日本からの移住再開50周年を迎えるにあたり、記念誌、トロント「新移住者50年の歩み」を発刊することになりました。

発行時期は、2017年9月末を予定しています。

つきましては、トロントおよびオンタリオ州の移住者(戦前・戦後を問わず)から、移住にまつわる体験記を募集します。

カナダ移住の経緯、移住先での体験談、苦しかったこと、うれしかったこと、等々、何でもよろしいですので、書いていただけませんか。

原稿の字数は、800字以内(タイトル含む)でお願いします。締め切りは2017年1月30日(月)です。応募作は編集委員会で検討のうえ、採用を決めさせていただきます。

ご質問がある方は、編集委員会までEメールでお問い合わせください。

新移住者50周年記念誌編集委員会 Eメール:ijusha50@gmail.com

「家族になった私たち。」

日加学園
トーガス アリシャ

短い一ヶ月でしたが、この研修でいろいろな国の研修生とたくさんの思い出を作ったり、いろんな人に出会えたり、日本のことについて、さまざまなことを学びました。

私たちは一生けん命、日本語の勉強をしたのでこの研修に行くことができました。私のお母さんは、日本人なので、小さい時から、日本語の勉強をしないといけないと思っていました。それだけじゃなくて、勉強を始めた年は小さかったんで、どうして日本語を勉強しているのか、わかりませんでした。だから、このままずっと理由もなく勉強をして、大きくなったら、なぜ日本語を勉強しているのか、困惑してしまうと思います。そして、やる気もなくなっていたと思います。しかし、勉強をつづけているうちに、しだいに勉強をする理由を見つけることができました。その理由は、日本語を習うことが楽しいと思ったからです。そして、日本語の勉強をして、おばあさんやおじいさんやいとこたちとお話をしたいと思ったからです。この研修に参加したのみなさんも、日本語を習い始めた理由は、私みたいに、おうちの人に言うわれたからだと思います。しかし、大きくなると、日本語を勉強する理由が増えてくるので、私たちはこの研修のために努力し、勉強し参加することができたのだと思います。

この研修の間に、いろいろな楽しい活動をしたり、たくさんの思い出を作りました。私たちの一番好きな体験は、ホームステイと中学校体験入学でした。なぜなら、ホームステイや中学校で、日本人の毎日の生活を見て、体験を感じることができたからです。私にとっては、中学校体験が一番楽しかったです。なぜかという、友達がたくさんでき、日本の中学校の難しさを知り、日本の子供の考えを聞くことができたからです。そして中学校の最後の日に、ある生徒が、「さびしくなったら、悲しくなったら、ぼくのことを思い出して」と言ってくれました。本牧中学校のみなさんは本当にやさしくて、お別れしたくなかったです。ときどき、さびしくなった時に、本牧を思い出することがあります。でも、その時は、もっと悲しくなります。またみんなに会いたいからです。体験入学の四日間で、本牧のみなさんのことを大好きになったので、一ヶ月いっしょに研修をしている日系社会次世代育成研修のみなさんと離れるのは、ものすごくつらかったです。だから、本牧のみなさんにも、この研修のみなさんにも、またいつか会いたいと心から思いました。

日系社会次世代育成研修は、もっと長い研修だったらよいな。とみんなが考えていると思います。私もそう思います。毎日が充実し、楽しくとても早く過ぎていくからです。

この短い一ヶ月で、私たち研修生13人は、家族みたいになりました。いっしょに泣いたり、笑ったり、まいごになったこともありました。私たちはいろんな国から来ても、日本語で話ができて、意思を通じ合わせることができて、とてもうれしかったです。私は、研修の最後



に勇気を出して生徒代表として、挨拶をしました。研修生全員の感謝の気持ちを伝えたかったです。これからも、研修のことをそしてみんなのことを忘れはしません。みんなで一生けん命、前を向いてがんばったこと。そして、いつかまたみんなに会えるように、これからも一生けん命 日本語を勉強していきたいと思います。いつかの体験をいかせるように。

健やかな老後をめざして その8 いのちの源、それは水！

健康は水から始まるとお伝えしました(2015年11月号)。私の普段の生活は正にそこから始まります。起きて直ぐコップ1杯のミネラル水素水を飲むと、身体の隅々まで駆けていく感じで心も身体もシャッキリとします。

最近、日本では水素水が話題になっていますが、発端は太田成男博士らの「水素水の健康効果」に関する研究が米国医学誌Nature Medicineに掲載されたことです。2007年5月、NHKニュース番組「おはよう日本」のトップニュースをミシサウガで聞いていました。「老化や病気の悪化に係る活性酸素が水素によって除去されることが確認された!」という言葉が鮮明に残っています。Agingの研究をやってきた私には非常に興味深く、かつ驚きの結果だったからです。

世界各地にはルルドの泉、トラコテの井戸水などのように「奇跡の水」と呼ばれる水があります。その不思議が科学的に解明されようとしているのがメキシコのトラコテ。きっかけは1991年、怪我をした犬がその井戸水を飲んだらすぐに治ったことです。その効果は、アレルギー・皮膚・呼吸器・消化器疾患、骨関節炎、糖尿病、エイズなど多岐にわたる臨床研究によって実証されました。どんな患者にも80%以上の改善率(患者本人が症状改善を自覚し、医師の診断でも回復傾向を確認)があったということです。しかし、その井戸水は高濃度のミネラルを含んでいるだけで、病気を治すような特別な成分はありませんでした。その後、活性水素が非常に多く含まれていることが白畑實隆博士によって発見されたのです!白畑博士は「活性水素は様々な病気の原因となる活性酸素と身体の中で反応して水となり、活性酸素の毒性をなくす。トラコテの奇跡は活性水素によるのではないかと指摘。

人の身体は基本的にサビていくようになっていきます。この「サビ」とは、老化や生活習慣病の原因とされる「活性酸素からの害」です。「サビを抑制するものが水素」というのが、太田博士らの研究結果です。その後、世界中で水素の医学的研究は進み、水素水の健康効果は裏付けられてきています。一方、何にでもすぐに飛びつく日本人のビジネス根性・・・水素がほとんど含まれていないのに「水素水」と銘打って製造販売する業者も現れ、最近では問題になっています。水素水生成器の購入時には注意しましょう!

今回は、4年にわたる私の水素水生活体験を具体的にお伝えしましょう。

マーナ豊澤英子 (医学博士 老年看護スペシャリスト)





The Board of Directors and Staff of the Japanese Canadian Cultural Centre wish you and your family a healthy and happy holiday season.

**“Maybe it’s time
we thought about it”**

“We were curious ... so we asked a specialist”

Pre-Planning Cemetery and Funeral Arrangements



MShintani@ArborMemorial.com

Matthew Shintani
Cemetery and Funeral
Pre-Arrangement Professional
(416) 899-9360



*Preferred pricing for
JCCC Newsletter Readers*

Serving the Greater Toronto Area
with 14 Cemeteries and 26 Funeral Homes

St. Catharines	Hamilton	Burlington	Oakville	Mississauga
Etobicoke	Brampton	Woodbridge	Gormley	Markham
Toronto	Scarborough	Ajax/Pickering	Whitby	Peterborough

GARY TEHARA

Your trust is my priority

Sales
Representative



MOVING IN 2017?
Now is the time to start
preparing. Let me help you
sell your most valuable asset
for the highest price possible.
647-987-8872

*Wishing you
health & happiness
in the New Year!*



Email: garytehara@gmail.com
Website: garytehara.ca

夢のマイホームが現実に!

お客様のニーズにあった住宅ローンを提供します。

- 学生、ワーホリ、新移民の方へ、保証金なしでのクレジットカード発行
- 頭金20%から可能な投資物件ローンのご紹介
- 就労ビザをお持ちの方への住宅ローンのご紹介
- 5年以内の新移民の方へ、収入に関わらず頭金35%から可能な住宅ローン
- ビジネスをお持ちの方のための住宅ローン
- 頭金5%からの住宅ローン

まずは、お気軽に日本語でご相談ください。レート等のご相談も承っております。



内藤 洋子

Yoko Naito

ホームファイナンスマネージャー
Home Financing Manager

647-680-0239

yoko.naito@scotiabank.com

®Scotiabank登録商標

GEIMARU-ZA

TRADITIONAL NIHON BUYO DANCE WITH WAGAKKI ORCHESTRA

藝座 日本舞踊と和楽器生演奏

Wednesday March 1, 2017
7:00pm @JCCC

Tokyo's acclaimed GEIMARU-ZA troupe perform thrilling nihon buyo traditional dances accompanied by a wagakki orchestra of tradition Japanese instruments. Reserved seating: JCCC Member \$45/ General \$50 incl. HST For tickets: 416.441.2345

This tour of Geimaruza is produced and organized by Japan Society, New York, and supported by the Agency for Cultural Affairs, Government of Japan in the fiscal year 2016 and The Asahi Shimbun Foundation.
JAPAN SOCIETY 文化庁
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE 日系文化会館
6 Garamond Court, Toronto, ON www.jccc.on.ca

NIKKEI VOICE

THE NATIONAL NEWSPAPER FOR JAPANESE CANADIANS SINCE 1987

Subscribe Today!

- In-depth news • Annual contests • Exciting events •

CANADA'S PREMIERE JAPANESE-CANADIAN NATIONAL NEWSPAPER COVERING THE COMMUNITY SINCE 1987



Like us on Facebook at:
www.facebook.com/NikkeiVoice
Follow us on Twitter:
@TheNikkeiVoice

Annual subscription rates: Canada: \$40/CDN (student rate: \$25) | U.S.A.: \$45/U.S. | Overseas: \$60/CDN Individual issues: \$5 - Please enclose payment (cheque payable to Nikkei Voice) to:
Nikkei Voice Business Office:
6 Garamond Court, Toronto, ON. M3C 1Z5, Canada
SUBSCRIBE ONLINE : www.nikkeivoice.ca/subscribe



1858 Queen Street East
Toronto, Ontario M4L 1H1



COLIN MIYAZAKI

Sales Representative

colinmiyazaki@gmail.com

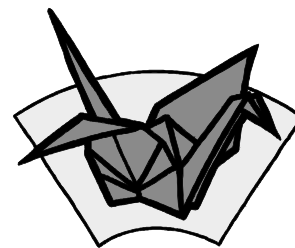
www.ColinHome.com

416.698.2090

You Will Soon Be "ColinHome"



Kamp Kodomo March Break 2017



Our Mission

To provide a stimulating and educational Japanese/Japanese Canadian cultural experience for young children.

Who can register?

Children ages 6 (as of December 31, 2016) to 12 Years

Dates

March 13 – 17, 2017

Times

Camp Hours are from 9:00 a.m. to 4:30 p.m.

Extended camp care is available daily from 8:00 to 9:00 a.m. and from 4:30 to 6:00 p.m.

Fee

\$200.00 if you register before January 23, 2017

\$220.00 if you register on or after January 23, 2017

\$195.00 for JCCC Members

5% discount for additional siblings (not available for early bird registration)

\$35.00 for extended care

Why register?

Kamp Kodomo is run by a head instructor as well as many dedicated volunteers. This team knows that exposure to culture is the best way to ignite interest and to hand over tradition to the next generation. Together, they work to ensure that the children have a wonderful time in a safe environment.

Our hands-on sessions will include:

Drama	Language
Martial Arts	History
Music	Arts and Crafts
Cooking	Geography
Dance	And More!!!

There is also one special activity day that may include an offsite trip.

How to register

Just fill in the form on the opposite side. Submit one (1) Registration Form for each child. Return to the JCCC via mail, in person or via fax. Enrollment is limited to 20 children. **Early bird registration deadline is January 24, 2017 (additional sibling discount is not available for early bird registrations). Registration deadline is March 3, 2017.**



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館

6 Garamond Court, Toronto, ON M3C 1Z5
Tel: 416-441-2345 Fax: 416-441-2347
Email: jccc@jccc.on.ca Website: www.jccc.on.ca



Kamp Kodomo Registration Form

March 13 - 17, 2017

Please Print Clearly One Form for Each Child

Child's Name: _____
Last First

Child's Home Address: _____
Number Street Apt/Suite

City _____ Postal Code _____ Telephone, include area code _____

Birth Date: _____ Sex: Male Female Age: _____
Date Month Year

Ontario Health Insurance Number _____ Doctor's Name _____ Phone No. _____

Name of Parent or Guardian: _____
Last First

Relationship to Child: Mother Father Other, please specify: _____

Contact During the Day: _____
Work Telephone Number Cellular Phone/Pager Number

Email Address: _____

We would appreciate an email address to send you confirmation of your child's enrollment and to send the parent manual and emergency card prior to the beginning of Kamp. Please note that registrations with out email contact will need to fill in the forms on the first day of Kamp.

Is there other important information about your child that you would like us to know? For example, friends at the program, special interests, sports, musical instruments or arts and crafts: _____

Medical Conditions/Food & Other Allergies: _____

Program Fees	=	\$200.00 before Jan. 23/17
		\$220.00 On or after Jan. 23/17
JCCC Family Membership Fee	=	_____ \$195.00
Subtotal	=	_____
Deduct 5% for additional children from each family (not available for early bird registration)	=	_____
Additional Extended Program Fee	=	_____ (\$35.00 per week Flat rate only)
Total	=	_____

Payment is included by: Cheque (Payable to JCCC) (Debit Card payment accepted at JCCC reception desk)

MasterCard VISA AMEX _____
Number V code Expiry Date

Payment and Withdrawal information: Fees can be made by current dated cheques, VISA, MasterCard, AMEX or debit card. Indicate the children's names on the reverse side of all cheques. Include your VISA, MasterCard or AMEX information on this registration form if you wish to pay by credit card or if you are faxing your forms. Please note there is a \$10.00 administrative charge for all NSF Cheques returned or for VISA, MasterCard or AMEX declines. Debit card payment in person only. Full payment must be made prior to session start date. Refund Policy: Refunds, less a \$25.00 administrative charge per registrant, will be issued for all program session cancellation received in writing. Refunds are not available within one week prior to the program start date. Medical & Emergency Information: Please ensure that you provide all information requested on the registration form. A minimum of one program supervisor, coordinator or assistant is certified in Emergency First Aid Care and CPR. Special needs: Please contact the JCCC office and we will endeavor to accommodate them. Release: I hereby agree to the terms and conditions outlined above and hereby release and agree to indemnify and hold harmless the Japanese Canadian Cultural Centre, its directors and offices, its staff, employees and volunteers from any liability concerning our child(ren)'s involvement in JCCC's Kamp Kodomo and further agree that the use of all JCCC facilities is made at the risk of the applicant. The child(ren) & parent(s) agree, that any pictures taken during the program can be used in any promotion or advertisement by the JCCC. They are also aware that the pictures are available for purchase by Kamp Kodomo attendees and their families. By signing below, parents/guardians and child (ren) agree to abide by all rules, regulations & standards of conduct as required by the program staff for the session for the enjoyment & benefit of all participants.

Parent/Guardian Signature _____ Date _____

If you are registering more than one child, submit a Registration Form for each child. Return to the JCCC via mail, in person or via fax. Enrollment is limited to 20 children.

Registration deadline March 3, 2017

JCCC, 6 Garamond Court, Toronto, Ontario M3C 1Z5 Phone: (416)441-2345 Fax: (416)441-2347 www.jccc.on.ca

2016 New Year's Eve Dinner & Dance

Ring in 2017 with us!
Join us for a JCCC New Year's Eve tradition!

Saturday December 31, 2016
Japanese Canadian Cultural Centre
6 Garamond Court, Toronto

Door prizes, favours, and fun.
Cash Bar
Complimentary Midnight Champagne

DJ: Ralph Yuan

Cocktails: 6:00 p.m.

Dinner: 7:00 p.m.

\$ 110 per person
(8 or 10 per table)

Tickets and information:
Call 416 441 2345 or
www.jccc.on.ca
by December 12, 2016
VISA – MASTER CARD –
AMEX accepted



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館

平成二十九年新年会

SHIN NEN KAI

New Year's Festive Dinner

Sunday, January 1, 2017

おせち料理と雑煮で祝う元旦



Help us celebrate the beginning of the New Year with a banquet of mouth-watering Osechi Ryori (traditional Japanese New Year's fare), Sushi, Yoshoku (North American fare), door prizes, Share the Wealth raffle, and entertainment.

Doors open at 4:00pm
Dinner at 5:00pm



Master Chef Kunio Ishii of Toriichi Catering will once again create a sumptuous start to your New Year.

Toriichi Catering Inc. 

\$70.00 adults, \$35.00 children 6-12
plus HST

Tables of 8 or more \$5.00 off each adult ticket

For seating purposes, please request free children-tickets (under 5)
Last date for ticket sales or cancellations: Dec 16, 2016

No refunds after December 16th

For tickets, Call JCCC 416. 441. 2345

6 Garamond Court, Toronto www.jccc.on.ca



JAPANESE CANADIAN
CULTURAL CENTRE
日系文化会館

Coming in January to the JCCC Gallery:

Founders Exhibit

A bee
staggers out
of the peony
- Basho

Featuring

Banri Nakamura, Michiko Nakamura, Aiko Suzuki,
Ken Fukushima, Walter Sunahara, Yoshiko Sunahara.

A tribute exhibition of works by the founding generation of artists of the JCCC Gallery. Without the vision of these founding artists, the many exhibits, shows, and events that have been held and shown would not have been possible.

Opening Reception

Sunday, January 15th at 2PM

Show runs from January 15th to March 30th

“We Should Know Each Other”

Japanese Canadian Conversation Series

Dates: Academic Panel
Thursday, December 8th, 2016 at
7PM

Author Panel
Thursday, January 12th, 2017 at 7PM

Location: St. David’s Anglican Church
49 Donlands Avenue, Toronto

Across the street from Donlands Subway
Station, just north of Danforth.

**WE
SHOULD
KNOW
EACH
OTHER**

“We Should Know Each Other” is a monthly series of informal talks aimed at initiating dialogue and encouraging the sharing of Japanese Canadian experiences both past and present. Our hope is that by nurturing a sense of openness and belonging, we can help create a vibrant intergenerational Japanese Canadian community. Non-profit organizations sponsoring the series include the Japanese Canadian Cultural Centre (Heritage Committee), Toronto Chapter of the National Association of Japanese Canadians, Japanese Canadian Young Leaders of Toronto, St. Andrew’s Japanese (Anglican) Congregation, and St. David’s Anglican Church.

Academic Panel will feature:

Dr. Mona Oikawa, Dr. Izumi Sakamoto, and Dr. Pamela Sugiman

Author Panel will feature:

Lynne Kutsukake, Kyo Maclear, Alexandra Shimo and, Leslie Shimotakahara

Space is limited so please pre-register for one or both sessions at the Japanese Canadian Cultural Centre at 416-441-2345 or online at the "We Should Know Each Other" Facebook Page <https://www.facebook.com/WeShouldKnowEachOther>

